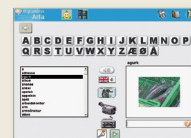




OUR PRODUCTS

Migranorsk Alfa



Migranorsk Start



Norwegian Sounds



Migranorsk General



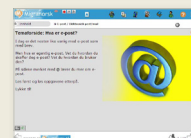
Working life



Living in Norway



Computer skills



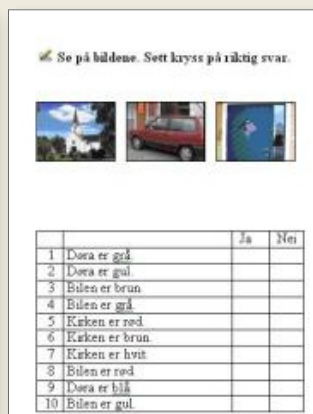
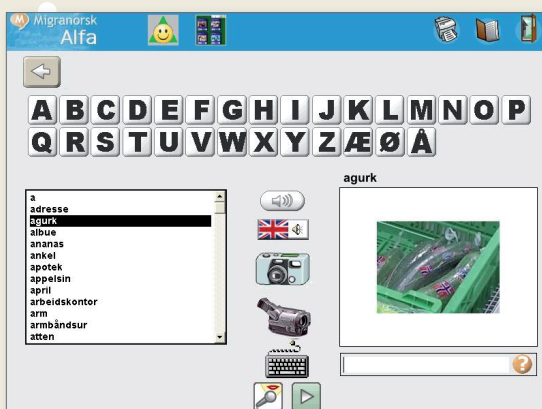
‘Flyttemelding’



Online tests



MIGRANORSK ALFA



Starting course for beginners with instructions in 10 languages.

The program offers videos, photos, audio files and exercises related to themes portraying everyday life in Norway. Each theme will increase the beginner's oral and written vocabulary. Sound, video, speeches, pictures and several interactive activities strengthen the learning process. Instructions explaining the different tasks are provided in ten different languages. A dictionary of about 500 words is also translated into different languages.

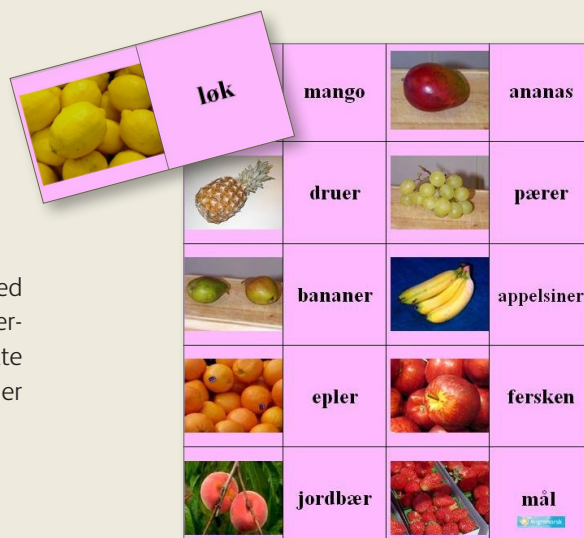
The primary target group for Alpha is adult minority language speakers with little or no formal education. The programme can also be beneficial to pupils for whom, on account of various learning difficulties, the learning process takes a long time.

The flexibility of the programme increases the probability that people who have previously dropped out of education can come back and restart their learning. There is evidence that information and communication technology is particularly suited to this target group. It provides immigrants with additional skills, and is also a user-friendly product that pupils without much ICT experience can use.

Alphabet and letter pronunciations. The learner can practice oral and written comprehension through this program. They can also learn to distinguish different sounds. The program can also be used by beginners as an introduction. Foreigners with no prior knowledge of the Latin alphabet have been successful using the Alfa program.

The contents and method were developed in collaboration with foreign language students, pedagogues and language researchers.

SÅ GØY! Workbook Alfa is designed for learners who have discovered the reading mechanism and need training. The book has nine different types of exercises. All photos are printed in colour and originate from the program. A work method is suggested in the workbook. Other methods can be located on our website.



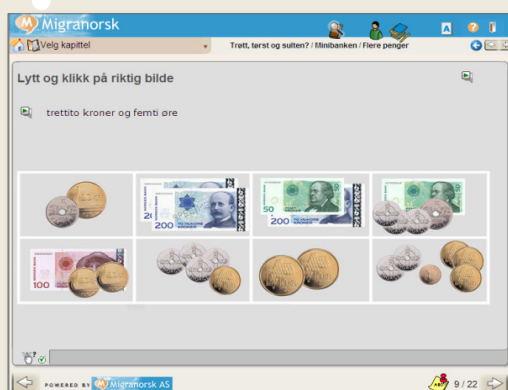
FAGBOKFORLAGET

MIGRANORSK START



Norwegian language for beginners is an easy and quick introduction to the Norwegian language.

The course contains many video episodes, interactive exercises, a multimedia dictionary and a grammar e-book. The dramatized episodes show Nita's arrival to Norway at the airport of Oslo. She comes from India to study. This is the start of Nita's story in Norway.



An introduction to the language. Pronunciation is emphasized, and many listening exercises make learners practice the Norwegian sounds. A number of very frequent used expressions and Norwegian phrases are introduced. Learners may practice how to introduce themselves, give personal information as address, phone number, civil status and profession. They also learn the numbers, colors, the weekdays, months, seasons, hours etc.

Level A0 is especially developed for those following the self-study option.

The video episodes in *Migrantorsk Start* have subtitles in English, Norwegian, French, Spanish and Polish.



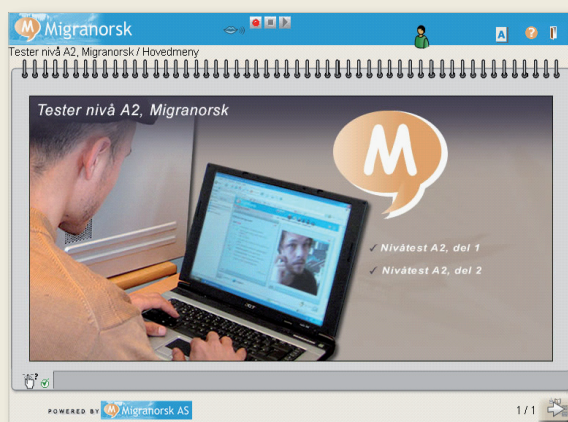
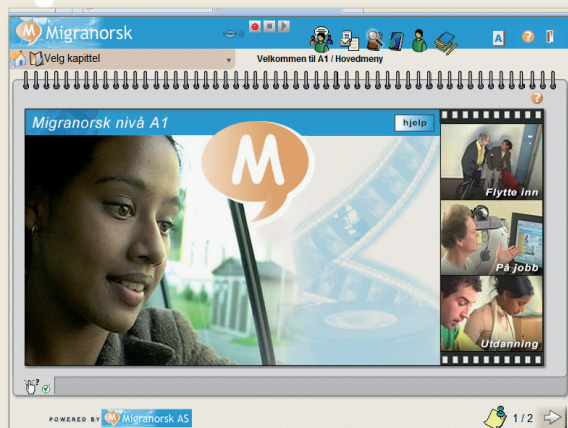
NORWEGIAN SOUNDS

Learning the Norwegian Sounds. *The Norwegian Sounds* is a separate course designed both for beginners and those who want to improve pronunciation. The course is illustrated with many explanations and exercises. Learners are invited to listen to the alphabet and learn both the sound of the letters and then how to spell names. The difficult sounds of the language are practiced through interactive exercises.



FAGBOKFORLAGET

MIGRANORSK ALLMENN



Workbooks. The books comply with and supplement the episodes. They are intended for learners attending levels A1, A2 and A3 (spor 2 and 3). The three books are illustrated with photos from the program and other sources. The books have many suggestions to classroom activities stimulating oral exercises and performances.

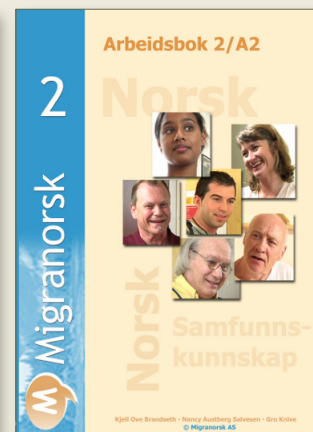
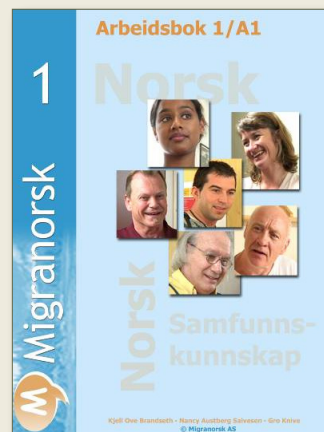


Norwegian language basic studies. The program contains 100 episodes, thousands of interactive exercises, a multimedia dictionary and a grammar e-book. The dramatized episodes show Norwegian everyday life – at work and at leisure. Learners are introduced to Norwegian language and culture through authentic situations. The videos portray drama, love and humour, etc.

Migranorsk Allmenn follows the national teaching program in Norwegian Language and Society for Adult Immigrants.

Norwegian tests are independent courses. They evaluate what the learners have comprehended with regards to the content and the progression of *Migranorsk Allmenn* programs. The level tests are based on the Norwegian language official exams. The tests develop good learning strategies and increase motivation.

Listen training. We have developed an independent course designed for learners who need additional listening comprehension training. All exercises and episode summaries from *Migranorsk Allmenn* are combined in this separate course.



Teaching plan. The program is used by schools, companies and private citizens. Some learners use the teaching plans on their own. Others are assisted by an online tutor who corrects the written exercises, listens to the audio files and tracks the learner's improvement. The program is used as an independent teaching tool or as a supplement to other kinds of teaching at different schools.



FAGBOKFORLAGET

WORKING LIFE



Working with children. This program explains what happens at different kindergartens and the cooperation between staff and parents. Child development and legal issues are also presented. The program is aimed at parents who want to learn more about Norwegian kindergartens and for people who want to work with children.

Sales and service. What defines a client and a sales representative? How do we determine needs and quality? How do we identify good vs. poor service? This course is designed for people who wish to work in retail or other business where communication and customer service is a key factor.

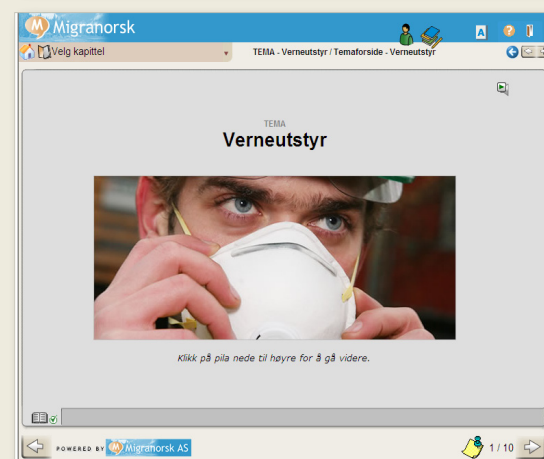
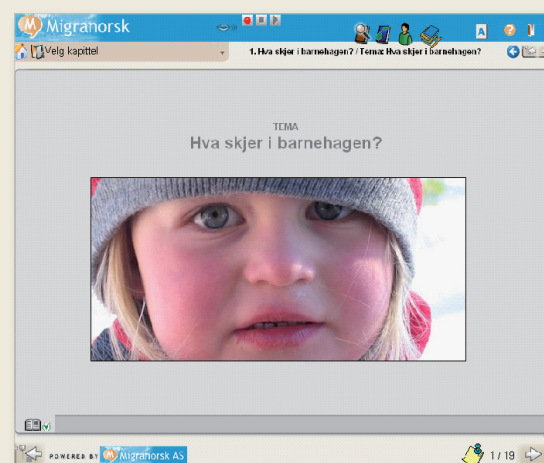
Norwegian for public administration services. The course introduces concepts like *kontantstøtte*, family allowance/child support, laws and official language by administrative employees and clients. We can observe how they act and react.

HMS. Language involving health, work environments and safety issues (*HMS*) is presented in this course. The participants are introduced to two different work environments – construction and cleaning – in which they will learn about the work conditions and what they can do to increase safety for their colleagues and themselves. Translation to Polish and English.

The ABC of working life. The course contains useful information for new employees and those who are on their way to a work life. A lot of important themes are demonstrated through videos, texts, pictures, interactive exercises and tests. It is also possible to write essays. The course is focused on how we communicate in work: the meaning of courtesy, honesty, importance of making questions and saying what we mean, taking initiative, etc. Subjects like The Working Environment Act, *HMS*, discrimination, taking holidays, employer, employees, trade union are also presented. The most important notions are explained and repeated through many exercises.

Healthcare. The course offers explanations on relevant topics within healthcare: How the human body works, general health, nutrition, exercise, common diseases, Norwegian healthcare and social services. Values, communication and cooperative methods are also discussed.

Canteen. This course is designed for people who wish to work in canteens and for participants who want to learn basic terms for fruit and vegetables, various meals and appliances. Topics like assorted food groups, kitchen utensils, technical appliances, hygiene, etc. are presented through sound, photos and tasks.



FAGBOKFORLAGET

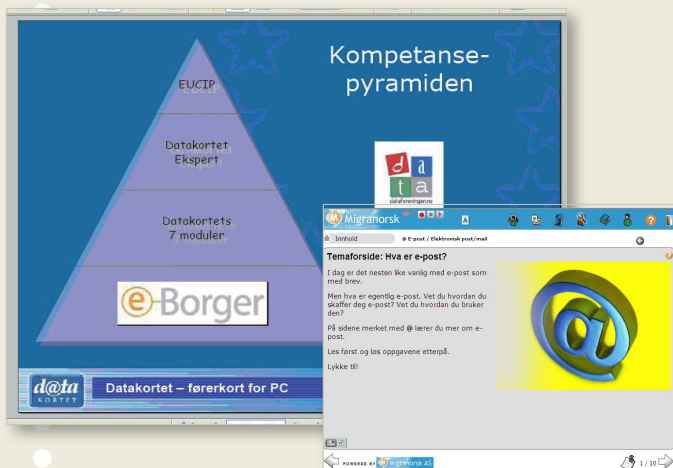
BO I NORGE



Living in Norway is a program which enables immigrants to learn more about living in Norway. The program is divided into six chapters:

- Different homes and living situations
- Items in the home
- Living environment
- Renting vs owning
- Financing
- How to find a residence

e-BORGER



Computer skills. Participants who use Migranorsk develop proficiency with regards to computers. Internet and e-mail are important tools when it comes to finding information and staying in touch with family members abroad. *Migranorsk Allmenn* and the e-Borger course are approved by *Datakortet* and meet the required contents needed while preparing for e-Borgertesten. The course also includes tests.

An e-Borger will be able to use computers on a basic level:

- Elementary word-processing and printing.
- Sending and receiving e-mails.
- Exploring the Internet, searching for timetables, purchasing and paying for tickets using *nettbank*.

FLYTTEMELDING

On the move with Migranorsk. The course provides information on why it is important to notify local governments when moving and how it must be done. The program follows an immigrant though the process of arriving in Norway and submitting a notification of move – *flyttemelding* – in writing and online.



ONLINE TESTS



Velkommen til norsktest

Norsk A-test, spor 1

Elevnummer:			
Navn:			
Testdato:		Saksbehandler:	

Testen tester 4 ferdigheter på flere nivåer:

1. Lytte	A0+	A1	A1+	A2
2. Lese	A0+	A1	A1+	A2
3. Grammatikk		A1		A2
4. Skriftlig produksjon				

Evaluerings/konklusjon:

Sidenummer: 1 Verdier: 0-100 Skilting forslag Utdelt av Oslo Voksenspråkkurs i samarbeid med Migranorsk AS 

The Norwegian test is based upon the European Framework for Foreign Language. It is adjusted to different levels of education (Norwegian for adult immigrants, primary and lower secondary and upper secondary schools for adults)

The tests allow for training on the specific needs of each participant and they uncover individual language levels with regards to job requirements and aspired courses.

A demo can be located on our website
www.migranorsk.no.

HIGHER LEVEL



Medium level course, B1+. The course presents short videos from NRK and articles from Norwegian newspapers with interactive tasks concentrating on vocalization, vocabulary and grammar. The course is aimed at participants who are currently on a level which corresponds with *Norskprøve 3* or higher.

Preparatory course for advanced level exam, B2. The program provides a thorough preparation with regards to the four exam categories: Reading comprehension, listening comprehension, grammar, reports and essay production. The tasks are interactive and the course contains test samples, grammatical topics with activities, advice on essay production, notes and news articles with tasks.





www.migranorsk.no

Contact us: firmapost@migranorsk.no
Tlf: 23 30 24 23



Wigranorsk